



# EESC Info

European Economic and Social Committee

A bridge between Europe and organised civil society  
January 2021 | EL

Available Languages:

ES	BG	CS	DA	EN	DE	ET	FR	EL	GA	HR	IT	LV	LT	HU	MT
NL	PL	PT	FI	RO	SK	SL	SV								

????? ??????



[???? ? ?????? ?????? ?? ?? ???????](#)  
[???????????? ??????????????, ?????? ??](#)  
[????](#)

## **Είθε η φετινή χρονιά να μας χαρίσει περισσότερη προβλεψιμότητα, ειρήνη και χαρά**

Αγαπητοί αναγνώστες,

Μπαίνοντας στο 2021 παραμένουμε δέσμοι της νόσου COVID-19, των περιοριστικών μέτρων και των ολέθριων επιπτώσεων στην αγορά εργασίας, αλλά διατηρούμε τις ελπίδες μας για ένα καλύτερο μέλλον χάρη στο εμβόλιο. Τη φετινή χρονιά κύριο μέλημά μας θα είναι να εξασφαλίσουμε δόσεις του εμβολίου για όλους και να πείσουμε τους πολίτες να εμβολιαστούν. Καθώς θα προχωρά η εν λόγω διαδικασία, η εστίαση θα μετατοπίζεται ολοένα και περισσότερο προς την ανάκαμψη και τη διάπλαση

της Ευρώπης κατά τη μετά τη νόσο COVID-19 εποχή.

Η Πορτογαλία, η οποία ανέλαβε την Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ την 1η Ιανουαρίου, ενστερνίζεται σαφώς αυτήν την ευρύτερη και μελλοντοστρεφή προσέγγιση. Οι προτεραιότητες της Λισαβόνας επικεντρώνονται στην καταπολέμηση της οικονομικής κρίσης και στην αντιμετώπιση των δυσμενών επιπτώσεων της στους πολίτες μέσω δίκαιης, οικολογικής και ψηφιακής ανάκαμψης.

Η ΕΟΚΕ επικροτεί τις προτεραιότητες αυτές και θα συμβάλει στη μετουσίωση των λόγων σε πράξεις με την κατάρτιση διερευνητικών γνωμοδοτήσεων κατόπιν αιτήματος της πορτογαλικής Προεδρίας. Θα εξετάσουμε το ζήτημα της τηλεργασίας, μεταξύ άλλων και υπό το πρίσμα της ισότητας των φύλων. Τα μέλη της ΕΟΚΕ θα καταρτίσουν επίσης γνωμοδοτήσεις σχετικά με την επαγγελματική κατάρτιση και τις προκλήσεις που θέτει ο ενιαίος ευρωπαϊκός σιδηροδρομικός χώρος.

Ο ρόλος της κοινωνικής οικονομίας στη δημιουργία θέσεων εργασίας και η εφαρμογή του ευρωπαϊκού πυλώνα κοινωνικών δικαιωμάτων αποτελούν το θέμα μιας ακόμα αιτηθείσας γνωμοδότησης. Πάντοτε στον τομέα των κοινωνικών υποθέσεων, εναποθέτω υψηλές προσδοκίες στην άτυπη κοινωνική σύνοδο κορυφής της ΕΕ που προβλέπεται να πραγματοποιηθεί τον Μάιο του 2021 στο Πόρτο. Η ΕΟΚΕ προτίθεται να εξακολουθήσει να συμμετέχει στην υλοποίηση του ευρωπαϊκού πυλώνα κοινωνικών δικαιωμάτων.

Είναι απολύτως βέβαιο ότι θα συνεχίσουμε το έργο μας σχετικά με την ψηφιακή και την οικολογική μετάβαση, δύο μείζονες τάσεις καθοριστικής σημασίας για τη διαμόρφωση του μέλλοντος της ΕΕ. Όπως επεσήμανα στις προτεραιότητες της προεδρίας μου, οφείλουμε να εξασφαλίσουμε ότι η ΕΕ, γενικά, και οι πολίτες της, ειδικότερα, θα αποκομίσουν τα οφέλη αυτής της διττής μετάβασης.

Το 2021 είναι το πρώτο έτος εκτέλεσης του νέου μακροπρόθεσμου προϋπολογισμού της ΕΕ και η στιγμή κατά την οποία θα αποδεσμευθούν οι προβλεπόμενοι πρόσθετοι πόροι που καθίστανται διαθέσιμοι στο πλαίσιο του ταμείου ανάκαμψης «Next Generation EU». Η ΕΟΚΕ επιθυμεί να παρακολουθεί την εφαρμογή του σε εθνικό επίπεδο. Η επιτόπια εμπειρογνώσια των μελών της ΕΟΚΕ θα μπορούσε να συμβάλει τόσο στον εντοπισμό των κωλυμάτων στα οποία προσκρούει η

αποδέσμευση των κονδυλίων όσο και στην αξιολόγηση της επίδρασης αυτών των πρωτοφανών πόρων στην ανάκαμψη. Η ταχεία πρόσβαση στη χρηματοδότηση παραμένει εξαιρετικά σημαντική.

Δυστυχώς, δεν έχει ακόμη ληφθεί απόφαση σχετικά με τη Διάσκεψη για το Μέλλον της Ευρώπης. Ευελπιστώ ότι η διοργανική συζήτηση επί του θέματος θα περατωθεί ώστε να αρχίσουμε να προετοιμάζουμε τη συμβολή της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών στη συζήτηση αυτή.

Τέλος, θα συνεχίσουμε να αναδιαμορφώνουμε την εικόνα του θεσμικού μας οργάνου. Όπως υποσχέθηκα κατά την έναρξη της προεδρίας μου, εργαζόμαστε για την ενίσχυση των δεοντολογικών προτύπων και της διαφάνειας μέσω ενός βελτιωμένου κώδικα δεοντολογίας.

Ελπίζω η ανάγνωση αυτού του ενημερωτικού δελτίου να σας προσφέρει ευχαρίστηση και σας εύχομαι ό,τι καλύτερο για το 2021! Είθε η φετινή χρονιά να μας χαρίσει περισσότερη προβλεψιμότητα, ειρήνη και χαρά

**Christa Schweng**

Πρόεδρος της ΕΟΚΕ

??????????

24 - 25 Φεβρουαρίου 2021, Βρυξέλλες

**Σύνοδος ολομέλειας της ΕΟΚΕ**

18 - 19 Μαρτίου 2021, Βρυξέλλες

**Η δική σου Ευρώπη, η δική σου φωνή! 2021**

«??? ??????? ?????...»



??? ??????? ????...

Στη στήλη μας με τίτλο «Μία ερώτηση προς...» ζητούμε από τα μέλη της ΕΟΚΕ να απαντήσουν σε μια επίκαιρη ερώτηση που έχει, κατά τη γνώμη μας, εξέχουσα σημασία.

Ζητήσαμε από τον Δημήτρη Δημητριάδη, πρόεδρο του τμήματος «Εξωτερικές σχέσεις», να μοιραστεί με τους αναγνώστες του ΕΟΚΕInfo τις απόψεις του σχετικά με τις αμερικανικές εκλογές.

---



## ??? ??? ?????? ???????? ?????? ??-???

από τον Δημήτρη Δημητριάδη, πρόεδρο του τμήματος  
«Εξωτερικές σχέσεις»

Το Νέο Διατλαντικό Θεματολόγιο αποτελεί επί του παρόντος πρωταρχική προτεραιότητα της πολιτικής ατζέντας όλων των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων. Η ΕΟΚΕ, και ιδίως το τμήμα «Εξωτερικές σχέσεις», συμπλέει σε μεγάλο βαθμό με αυτήν την προτεραιότητα, όπως κατέδειξε η πρόσφατη συνεδρίαση της επιτροπής παρακολούθησης «Διατλαντικές σχέσεις» της ΕΟΚΕ, στην οποία συμμετείχαν εξέχοντες προσκεκλημένοι που τόνισαν τη σημασία του ισχυρού και αταλάντευτου διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών, καθώς και η δήλωση τόσο της Προέδρου της ΕΟΚΕ όσο και η δική μου δήλωση σχετικά με τις αμερικανικές εκλογές του 2020 στην οποία εκφράζεται η ελπίδα για μια ισχυρή εταιρική σχέση εστιασμένη στην αντιμετώπιση των παγκόσμιων προκλήσεων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι και θα συνεχίσει να είναι πάντοτε ισχυρή εταίρος και σύμμαχος των Ηνωμένων Πολιτειών, και μετά χαράς θα συμμετάσχουμε και πάλι σε εποικοδομητικό και γόνιμο διάλογο σχετικά με όλα τα ζητήματα που είχαν «παγώσει» κατά την προηγούμενη διακυβέρνηση.

Ως εκ τούτου, επικροτώ τους τέσσερις τομείς που προσδιορίστηκαν για δυναμική στενότερη συνεργασία (συνεργασία για έναν υγιέστερο κόσμο -νόσος COVID-19 και πέραν αυτής· συνεργασία για την προστασία του πλανήτη μας και την ευημερία· συνεργασία στους τομείς της τεχνολογίας, του εμπορίου και των προτύπων· και, τέλος, συνεργασία για έναν ασφαλέστερο, πιο ευημερούντα και περισσότερο δημοκρατικό κόσμο) και πιστεύω ότι ο ισχυρός διάλογος με την κοινωνία των πολιτών και οι διαπροσωπικές σχέσεις μπορούν να διαδραματίσουν καθοριστικό ρόλο στην επίτευξη αυτών των στόχων. Οι προαναφερθέντες στόχοι περιλαμβάνουν φυσικά τις αρχές της πολυμερούς προσέγγισης και τις διεθνείς δομές, στην υλοποίηση των οποίων συμβάλαμε από κοινού.

Η ΕΟΚΕ, ως εκπρόσωπος των ευρωπαϊκών οργάνωσης της κοινωνίας των πολιτών, και, ειδικότερα, ο πρόεδρος της επιτροπής παρακολούθησης «Διατλαντικές σχέσεις» κ. Christian Moos και εγώ ο ίδιος, ως πρόεδρος του τμήματος «Εξωτερικές σχέσεις», παραμένουμε προσηλωμένοι και αποφασισμένοι να ενισχύσουμε περαιτέρω τις διατλαντικές γέφυρες.

---

? ?????????????? ??? ??????????????



## ????????????-???????

Κάθε μήνα, σας καλούμε να ανακαλύψετε έναν προσκεκλημένο-έκπληξη. Ο προσκεκλημένος-έκπληξη θα είναι μια ευρέως γνωστή ευρωπαϊκή προσωπικότητα ευρισκόμενη στην επικαιρότητα, η οποία θα μας εκθέτει την άποψή της για τον κόσμο: μια φρέσκια ματιά που θα διευρύνει τους ορίζοντές μας, θα μας εμπνέει και θα μας βοηθά να επικαιροποιήσουμε τις γνώσεις μας.

Η σημερινή μας προσκεκλημένη-έκπληξη είναι η καθηγήτρια **Danuta Hübner**, μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Κατά την εξαιρετικά πλούσια επαγγελματική σταδιοδρομία της, κυριαρχούν διεθνή και ευρωπαϊκά θέματα.

Στην Πολωνία, αποκαλούσαν την Danuta Hübner «κυρία Ευρώπη» επειδή είχε μία από τις σημαντικότερες συμβολές στην ένταξη της Πολωνίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Από το 2001 έως το 2004 διετέλεσε υπουργός

Ευρωπαϊκών Υποθέσεων. Το 2004 έγινε η πρώτη Ευρωπαία Επίτροπος από την Πολωνία, αρμόδια πρώτα για το διεθνές εμπόριο και έπειτα για την περιφερειακή πολιτική κατά τη θητεία της Επιτροπής με επικεφαλής τον Romano Prodi και κατόπιν τον José Manuel Barroso (2004-2009).

Στις ευρωεκλογές του 2009 εξελέγη μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εντάχθηκε στην Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (ΕΛΚ) και ανέλαβε καθήκοντα προέδρου της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης. Επανεκλέχθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη θητεία 2014-2019, κατά την οποία διετέλεσε πρόεδρος της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων.

Μετά την τρίτη επανεκλογή της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το 2019, η Danuta Hübner συμμετέχει στην Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου, στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και στην Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων, στην οποία είναι η συντονίστρια του ΕΛΚ. Διετέλεσε μέλος της διευθύνουσας ομάδας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το Brexit και, επί του παρόντος, προεδρεύει της ομάδας παρακολούθησης για την υλοποίηση της συμφωνίας αποχώρησης.

---



Καθώς το ΗΒ καθίσταται τρίτη χώρα, ακόμα και τα πιο αποτελεσματικά μέτρα προετοιμασίας δεν θα μπορούσαν να μας προστατέψουν πλήρως από τις επιπτώσεις του Μπρέξιτ. Το θετικό είναι ότι όλα τα μέτρα που προέβλεπε η Συμφωνία Αποχώρησης σχετικά με τα ιρλανδικά σύνορα και με τα δικαιώματα των πολιτών εφαρμόστηκαν και τέθηκαν εγκαίρως σε ισχύ.

Αξίζει δε να σημειωθεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επέδειξε τεράστια ευελιξία όσον αφορά το δημοκρατικό του δικαίωμα να εξετάσει τη μελλοντική συμφωνία και συμφώνησε να δώσει τη σύμφωνη γνώμη του στην προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας υπό εξαιρετικά ιδιαίτερες συνθήκες.

Το Κοινοβούλιο αποφάσισε να κάνει αυτή τη θυσία γιατί πιστεύουμε ότι η επίτευξη συμφωνίας για τη μελλοντική εταιρική σχέση θα επιτρέψει τη συνέχιση της συζήτησης μακροπρόθεσμα. Και για αυτό αξίζει κάθε θυσία.

Κανείς δεν ξέρει ποιο θα ήταν το αποτέλεσμα του δημοψηφίσματος αν διεξαγόταν σήμερα, όταν το ευρύ κοινό της Βρετανίας είναι πολύ πιο ενημερωμένο από ό,τι το 2016 όσον αφορά τις συνέπειες της απώλειας της ιθαγένειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και όταν ο κόσμος γύρω από το ΗΒ έχει αλλάξει τόσο δραματικά. Εξακολουθεί να υπερισχύει στο ΗΒ το πνεύμα του Μπρέξιτ; Δεν θα μάθουμε ποτέ. Ωστόσο εύχομαι στους φίλους Βρετανούς ό,τι καλύτερο.

Η πραγματικότητα θα δοκιμάσει την ετοιμότητα όλων ενόψει της νέας κατάστασης, θα δοκιμάσει τη συμφωνία που επιτεύχθηκε. Θα δοκιμάσει την αξία της βρετανικής κυριαρχίας.

Και οι δύο πλευρές πιστεύουν ότι έχουμε στα χέρια μας μια καλή συμφωνία. Ωστόσο θα υπάρξει κόστος όσον αφορά τις αναπόφευκτες αναταράξεις. Οι καταναλωτές και οι επιχειρήσεις θα πληρώσουν το τίμημα της αποχώρησης του ΗΒ από την ενιαία αγορά ή την τελωνειακή ένωση. Οι φοιτητές από την ΕΕ που επιθυμούν να σπουδάσουν στο ΗΒ δεν θα έχουν πλέον το καθεστώς εγχώριου φοιτητή. Η βρετανική κυβέρνηση δεν ενδιαφέρθηκε για τη συμμετοχή του ΗΒ στο πρόγραμμα ανταλλαγών Erasmus.

Η ελεύθερη κυκλοφορία ατόμων, αγαθών, υπηρεσιών και κεφαλαίου μεταξύ της ΕΕ και του ΗΒ έφτασε στο τέλος της. Πλέον, θα υφίστανται φραγμοί στην κινητικότητα και το εμπόριο.

Ο Δήμος του Λονδίνου θα παραμείνει σημαντικός παγκόσμιος χρηματοπιστωτικός κόμβος και ελπίζω πως θα μπορέσουμε να αναπτύξουμε συνεργατική προσέγγιση.

Η Συμφωνία της Μεγάλης Παρασκευής διατηρήθηκε. Η ΕΕ κατάφερε να υπερασπιστεί την ακεραιότητα της εσωτερικής της αγοράς των 450 εκατομμυρίων συμμετεχόντων. Διατήρησε επίσης την ενότητά της από την πρώτη μέρα, προστατεύοντας τις θεμελιώδεις αξίες κα αρχές της.

Η Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής εξέφρασε την ικανοποίηση και την ανακούφισή της στη λήξη των διαπραγματεύσεων. Είναι αλήθεια πως αναλώσαμε πολύ χρόνο και ενέργεια στο Μπρέξιτ. Αυτό τελείωσε. Το ΗΒ θα συνεχίσει τη μοναχική του πορεία. Η Ευρωπαϊκή Ένωση καλείται πλέον να επικεντρωθεί στο μέλλον της και στην παγκόσμια αποστολή της.

Η συμφωνία για τις μελλοντικές μας σχέσεις είναι πολύπλοκη. Η εφαρμογή και η επιβολή της ενέχει κινδύνους και προκλήσεις. Μπροστά μας βρίσκονται δύσκολες στιγμές. Παρότι πρόκειται για πρωτοφανή συμφωνία, υπάρχουν και εκκρεμότητες. Οι συνομιλίες θα συνεχίσουν και ο ρυθμιστικός διάλογος θα έχει θεμελιώδη σημασία. Οι δε Βρετανοί φίλοι μας θα κληθούν να καταλάβουν πλήρως τι σημαίνει το καθεστώς τρίτης χώρας. Το θετικό είναι ότι η ύπαρξη συμφωνίας θα μας βοηθήσει να συνεχίσουμε το διάλογο.

**Καθηγήτρια Danuta Hübner,**

**Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**

# ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ



## ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣΧΕΔΙΟ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΕΕ BREXIT ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

**Την 1η Ιανουαρίου 2021, η Πορτογαλία ανέλαβε την Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ, με σύνθημα «Ωρα για αποτελέσματα: μια δίκαιη, πράσινη και ψηφιακή ανάκαμψη».**

Η πορτογαλική Προεδρία θα επωμιστεί το δύσκολο εγχείρημα της έμπρακτης υλοποίησης των συμφωνιών που επιτεύχθηκαν κατά το τελευταίο διάστημα της γερμανικής Προεδρίας όσον αφορά τον πολυετή προϋπολογισμό (ΠΔΠ) και το Ταμείο Ανάκαμψης της ΕΕ, της εφαρμογής της συμφωνίας με το Ηνωμένο Βασίλειο για τη μετά το Brexit εποχή και της εποπτείας της εκστρατείας εμβολιασμού της Ευρώπης κατά της νόσου COVID-19.

Η Προεδρία έχει θέσει πέντε σαφείς στόχους για το επόμενο εξάμηνο:

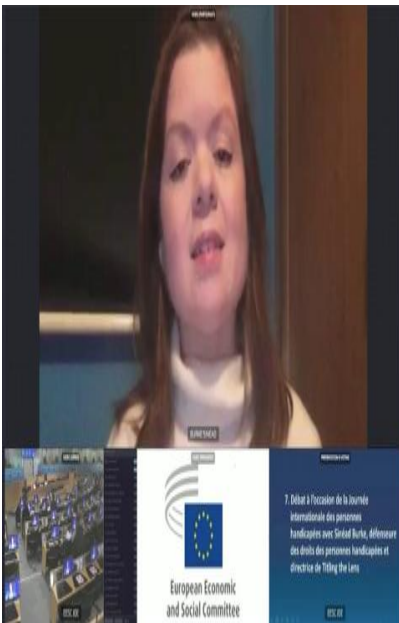
- **Επιδιώκουμε να ολοκληρώσουμε το ΠΔΠ και να ξεκινήσουμε την εφαρμογή του Ταμείου Ανάκαμψης της ΕΕ, καθώς και να προχωρήσουμε στην υλοποίηση της συμφωνίας με το Ηνωμένο Βασίλειο για τη μετά το Brexit εποχή.**
- **Επιδιώκουμε να ενισχύσουμε την οικονομία της Ευρώπης και να προωθήσουμε την ανάπτυξη, καθώς και να ενισχύσουμε την κοινωνία των πολιτών και την αλληλεγγύη.**
- **Επιδιώκουμε να ενισχύσουμε την πράσινη ανάπτυξη και να προωθήσουμε την ψηφιακή μετάβαση, καθώς και να ενισχύσουμε την κοινωνία των πολιτών και την αλληλεγγύη.**
- **Επιδιώκουμε να ενισχύσουμε την κοινωνία των πολιτών και την αλληλεγγύη, καθώς και να προωθήσουμε την ανάπτυξη και την οικονομία.**
- **Επιδιώκουμε να ενισχύσουμε την κοινωνία των πολιτών και την αλληλεγγύη, καθώς και να προωθήσουμε την ανάπτυξη και την οικονομία.**

**Η ΕΟΚΕ θα συμβάλει στο έργο** της πορτογαλικής Προεδρίας προκειμένου να διασφαλίσει ότι η φωνή της ευρωπαϊκής κοινωνίας των πολιτών θα εισακούγεται. Ειδικότερα, η ΕΟΚΕ θα μοιραστεί τις απόψεις της κοινωνίας των πολιτών, μέσω γνωμοδοτήσεων που προετοιμάζει κατόπιν αιτήματος της Προεδρίας, σχετικά με τα ακόλουθα θέματα:

- Η Επιτροπή θα πραγματοποιήσει συνεδρίαση στις 15 Δεκεμβρίου, η οποία θα επικεντρωθεί στην αξιολόγηση της προόδου της διαδικασίας για την υιοθέτηση της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία, η οποία θα είναι η πρώτη οδηγία που θα υιοθετηθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία.
- Η Επιτροπή θα πραγματοποιήσει συνεδρίαση στις 16 Δεκεμβρίου, η οποία θα επικεντρωθεί στην αξιολόγηση της προόδου της διαδικασίας για την υιοθέτηση της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία, η οποία θα είναι η πρώτη οδηγία που θα υιοθετηθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία.
- Η Επιτροπή θα πραγματοποιήσει συνεδρίαση στις 17 Δεκεμβρίου, η οποία θα επικεντρωθεί στην αξιολόγηση της προόδου της διαδικασίας για την υιοθέτηση της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία, η οποία θα είναι η πρώτη οδηγία που θα υιοθετηθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία.
- Η Επιτροπή θα πραγματοποιήσει συνεδρίαση στις 18 Δεκεμβρίου, η οποία θα επικεντρωθεί στην αξιολόγηση της προόδου της διαδικασίας για την υιοθέτηση της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία, η οποία θα είναι η πρώτη οδηγία που θα υιοθετηθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία.
- Η Επιτροπή θα πραγματοποιήσει συνεδρίαση στις 19 Δεκεμβρίου, η οποία θα επικεντρωθεί στην αξιολόγηση της προόδου της διαδικασίας για την υιοθέτηση της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία, η οποία θα είναι η πρώτη οδηγία που θα υιοθετηθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία.
- Η Επιτροπή θα πραγματοποιήσει συνεδρίαση στις 20 Δεκεμβρίου, η οποία θα επικεντρωθεί στην αξιολόγηση της προόδου της διαδικασίας για την υιοθέτηση της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία, η οποία θα είναι η πρώτη οδηγία που θα υιοθετηθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας της οδηγίας σχετικά με την αναπηρία.

Η Πορτογαλία θα ασκήσει την εξάμηνη εκ περιτροπής Προεδρία του Συμβουλίου της ΕΕ από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου, ακολουθούμενη από τη Σλοβενία η οποία, κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2021, θα ολοκληρώσει την τριάδα Προεδριών που εγκαινίασε η Γερμανία.

Πρόκειται για την τέταρτη Προεδρία που αναλαμβάνει η Πορτογαλία μετά την ένταξη της στην ΕΕ το 1986. (mr)



## [Η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διοργάνωσε συζήτηση με την Ιρλανδή υπέρμαχο των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία και συγγραφέα Sinéad Burke κατά τη σύνοδο ολομέλειάς της που ήταν αφιερωμένη στη χειραφέτηση των ατόμων με αναπηρία και στην ένταξή τους σε όλους τους τομείς της οικονομικής, κοινωνικής και πολιτικής ζωής τόσο εντός όσο και εκτός της ΕΕ.](#)

**Στις 2 Δεκεμβρίου, η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διοργάνωσε συζήτηση με την Ιρλανδή υπέρμαχο των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία και συγγραφέα Sinéad Burke κατά τη σύνοδο ολομέλειάς της που ήταν αφιερωμένη στη χειραφέτηση των ατόμων με αναπηρία και στην ένταξή τους σε όλους τους τομείς της οικονομικής, κοινωνικής και πολιτικής ζωής τόσο εντός όσο και εκτός της ΕΕ.**

Η συζήτηση, η οποία διεξήχθη την παραμονή της Παγκόσμιας Ημέρας Ατόμων με Αναπηρία, σηματοδοτήθηκε από την ελπιδοφόρα και πολύ προσωπική ομιλία που εκφώνησε η **κ. Burke**.

«Για να αλλάξει η κατάσταση, σάς ζητώ να συνεργαστείτε με τα άτομα με αναπηρία και όχι να αναλάβετε απλώς δράση υπέρ τους. Σας είμαι εξαιρετικά ευγνώμων τόσο για τη διευκόλυνση της παρούσας συζήτησης όσο και για την ανάδειξη του θέματος. Ωστόσο, η ενέργεια αυτή δεν μπορεί να έχει απλώς στιγμιαία διάρκεια. Πρόκειται για κίνημα στο οποίο σας καλώ να προσχωρήσετε», τόνισε η **κ. Burke** στη σύνοδο ολομέλειας της ΕΟΚΕ, απευθυνόμενη για πρώτη φορά στα θεσμικά όργανα της ΕΕ.

Μόλις πρόσφατα, το πρώτο της βιβλίο με τίτλο «*Break the Mould*» (Σπάσε τα καλούπια), το οποίο ενθαρρύνει τα παιδιά να αποδέχονται τη διαφορετικότητα και να είναι υπερήφανα γι' αυτό που είναι όπως ακριβώς είναι, τιμήθηκε με ένα λογοτεχνικό βραβείο. Η κ. Burke είναι επίσης το πρώτο άτομο με νανισμό που κόσμησε το εξώφυλλο του περιοδικού «Vogue» και παρευρέθηκε στην εκδήλωση «Met Gala». Μέσω του «*Tilting the Lens*», του γραφείου συμβουλευτικών υπηρεσιών της, εργάζεται για την επιτάχυνση της συστημικής αλλαγής του τρόπου αντίληψης και μεταχείρισης των ατόμων με αναπηρία στους τομείς της εκπαίδευσης και του σχεδιασμού.

Η Πρόεδρος της ΕΟΚΕ **Christa Schweng** καλωσόρισε την **κ. Burke** και υπενθύμισε τη σημασία της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία (ΣΗΕΔΑΑ), μιας ρηξικέλευθης διεθνούς Συνθήκης που άλλαξε τον τρόπο με τον οποίο αντιλαμβανόμαστε την αναπηρία.

«Δυστυχώς, όμως, η κατάσταση παραμένει δύσκολη και εξακολουθούν να απαιτούνται περαιτέρω μέτρα», δήλωσε **η Πρόεδρος της ΕΟΚΕ**.

Κατά τη συζήτηση, οι ομιλητές τόνισαν τη σημασία της εκπαίδευσης και της απασχόλησης χωρίς αποκλεισμούς, των προσβάσιμων χώρων εργασίας, καθώς και της χρήσης της γλώσσας που θα πρέπει να βοηθά τα άτομα με αναπηρία να αισθάνονται ασφάλεια και άνεση. Η συμμετοχή των ατόμων με αναπηρία σε όλες τις αποφάσεις που τα επηρεάζουν άμεσα είναι επίσης υψίστης σημασίας.

Η συζήτηση εστίασε ιδιαίτερα στις καταστροφικές επιπτώσεις της πανδημίας για τους πολίτες με αναπηρία.

«Η στρατηγική της ΕΕ για την αναπηρία κατά την επόμενη δεκαετία μπορεί να αποδειχθεί αποτελεσματική μόνον εάν συνεκτιμήσει τις επιπτώσεις της πανδημίας και ασκήσει επιρροή στις πολιτικές και στις δαπάνες των κρατών μελών», προειδοποίησε ο επικεφαλής της θεματικής ομάδας «Δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία» της ΕΟΚΕ **Pietro Vittorio Barbieri**.

Ο **Ιωάννης Βαρδακαστάνης**, μέλος της ΕΟΚΕ και πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Ατόμων με Αναπηρία, δήλωσε ότι τα άτομα με αναπηρία, ενώ χρήζουν προστασίας και αντιμετώπισης κατά προτεραιότητα, έχουν ωστόσο παραμεληθεί από τους φορείς λήψης αποφάσεων.

«Η κατάσταση της υγείας και η ζωή των ατόμων με αναπηρία έχει επίσης σημασία», τόνισε ο κ. Βαρδακαστάνης. (II)

---



## ?????? ?????????? ??? ?? ????? ?? ????????

**Σας προσκαλούμε να ξαναζήσετε τα βασικά στιγμιότυπα της εικονικής συνέντευξης Τύπου που διοργάνωσε η Μονάδα Τύπου της ΕΟΚΕ επί τη ευκαιρία της Παγκόσμιας Ημέρας Ατόμων με Αναπηρία 2020 στις 2 Δεκεμβρίου 2020.**

Ποια διδάγματα μπορούν να αντληθούν όσον αφορά τα άτομα με αναπηρία από την πανδημική κρίση, η οποία διαρκεί πλέον σχεδόν ένα χρόνο;

Αυτό είναι ένα από τα πολλά ερωτήματα. Σας προτρέπουμε να διαβάσετε εδώ τις απόψεις των καλεσμένων μας.

### **Συνοπτικά**

**Sinéad Burke** - Ιρλανδή ακτιβίστρια υπέρ των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία και διευθύντρια του γραφείου συμβουλευτικών υπηρεσιών «Tilting the Lens»: *«Είμαι μια ανάπηρη γυναίκα, παιδαγωγός, συγγραφέας και υπέρμαχος των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία».*

**Ιωάννης Βαρδακαστάνης** - μέλος της ΕΟΚΕ και ακτιβιστής υπέρ των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία, πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Ατόμων με Αναπηρία: *«Έχω αφιερώσει τη ζωή μου στην προώθηση, την υπεράσπιση και τον αγώνα υπέρ των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρία, από το χωριό μου μέχρι ολόκληρο τον κόσμο».*

**Krzysztof Pater** - μέλος της ΕΟΚΕ και συντάκτης της έκθεσης σχετικά με το δικαίωμα ψήφου στις ευρωεκλογές των ατόμων με αναπηρία: *«Εδώ και 20 έτη προσπαθώ να βοηθήσω, να βρω λύσεις και να συμβάλω στη δημιουργία ενός καλύτερου νομικού πλαισίου για τα άτομα με αναπηρία».*

**Pietro Vittorio Barbieri** - πρόεδρος της θεματικής ομάδας της ΕΟΚΕ «Δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία»: *«Σήμερα δεν είναι μια συνηθισμένη μέρα. Διανύουμε μια περίοδο κατά την οποία οδηγούμαστε από την κοινωνική ένταξη στον αποκλεισμό. Το κύριο πρόβλημα είναι η απομόνωση που βιώνουν τα άτομα κατά τη διάρκεια αυτής της πανδημίας».*

### **Χρήσιμες πληροφορίες**

*Πόσο αισιόδοξοι είσαστε όσον αφορά τις προσπάθειες που καταβάλλετε για να ενθαρρύνετε τα παιδιά να αποδέχονται τις διαφορές και να αγαπούν τον ίδιο τους τον εαυτό; Πώς αντιδρούν;*

**Sinéad Burke:** *«Τρέφω απτές ελπίδες ότι το μέλλον θα είναι καλύτερο. Λέμε συχνά ότι τα παιδιά δεν αντιλαμβάνονται τις διαφορές, αλλά δεν πιστεύω ότι αυτό αληθεύει. Τα παιδιά αντιλαμβάνονται τη διαφορετικότητα και έχουν συνείδηση του εαυτού. Η διαφορά μεταξύ παιδιών και ενηλίκων έγκειται στο ότι αντιδρούν με περιέργεια. Θα ωθούσα τους ενήλικες να λάβουν υπόψη τον τρόπο με τον οποίο αντιδρούν τα παιδιά. Η αποδοχή και η περιέργεια είναι καίριας σημασίας. Θεωρώ ότι οι ενήλικες πρέπει να αντλήσουν έμπνευση από τα παιδιά και να ακολουθήσουν το παράδειγμά τους σε ό,τι αφορά την αντιμετώπιση της αναπηρίας».*

*Τι μπορούμε να κάνουμε για να διασφαλίσουμε ίσα δικαιώματα και ισότιμες συνθήκες εργασίας για τα άτομα με αναπηρία, ιδίως για τα άτομα με αναπηρία που τηλεργάζονται, στη Βόρεια Ιρλανδία και στη Δημοκρατία της Ιρλανδίας;*

**Ιωάννης Βαρδακαστάνης:** «Θα συνεχίσουμε να συνεργαζόμαστε με οργανώσεις ατόμων με αναπηρία και τα θέματα που αφορούν τα άτομα αυτά θα συνεχίσουν να αποτελούν προτεραιότητα. Το μήνυμα είναι ξεκάθαρο. Όλες οι κυβερνήσεις πρέπει να σέβονται την ενότητα όσον αφορά τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία. Τα άτομα αυτά δεν θα πρέπει να τεθούν στο περιθώριο λόγω του Brexit ή άλλων πολιτικών αποφάσεων».

**Pietro Vittorio Barbieri:** «Η επίτευξη συμφωνίας για το Brexit έως το τέλος του 2020 θα καθορίσει το πολιτικό θεματολόγιο».

**Sinéad Burke:** «Καθώς πλησιάζει η ώρα της αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου από την ΕΕ, θα πρέπει να πάψουμε να εστιάζουμε στο κέρδος και στο εμπόριο και να στρέψουμε την προσοχή μας στους ανθρώπους. Η ανάπτυξη ανθρωποκεντρικών πολιτικών, ιδίως στο πλαίσιο της πανδημίας, είναι καίριας σημασίας. Ελπίζω ότι θα συνεχίσουμε να είμαστε σύμμαχοι και να στηρίζουμε τα περιθωριοποιημένα άτομα που είναι πολύ συχνά τα άτομα με αναπηρία».

**Krzysztof Pater:** «Το Ευρωπαϊκό Φόρουμ Ατόμων με Αναπηρία αποτελεί μια εξαιρετική πλατφόρμα. Κατά τη διάρκεια κατάρτισης της έκθεσης και πριν τις ευρωεκλογές, κανείς δεν περίμενε το Ηνωμένο Βασίλειο να αποχωρήσει από την ΕΕ. Ωστόσο, το Ηνωμένο Βασίλειο διαθέτει μια σειρά νομοθετικών λύσεων που θα πρέπει να ληφθούν υπόψη από πολλές οργανώσεις της ΕΕ».

*Ποιες πιστεύετε είναι οι σοβαρότερες επιπτώσεις της πανδημίας στα άτομα με αναπηρία και ποιες πτυχές της καθημερινής τους ζωής έχουν επηρεαστεί περισσότερο;*

**Krzysztof Pater:** «Θα ήθελα να επισημάνω την έλλειψη επαφής με άλλους ανθρώπους, η οποία επηρεάζει όχι μόνον την ψυχική υγεία των ατόμων αλλά και την καθημερινή τους ζωή (όσον αφορά την παροχή βοήθειας, τις αγορές, την αποκατάσταση). Τα σχέδια δράσης που επέβαλαν οι κυβερνήσεις κατά τη διάρκεια της πανδημίας παραμέλησαν τα άτομα που ζουν σε ιδρύματα μακροχρόνιας φροντίδας.»

**Pietro Vittorio Barbieri:** «Περισσότερο επηρεάστηκαν τα άτομα που ζουν σε ιδρύματα παροχής φροντίδας, τα οποία νιώθουν απομονωμένα. Οι ηλικιωμένοι εγκαταλείφθηκαν.»

**Sinéad Burke:** «Κατά τη διάρκεια της πανδημίας αξιολογούνταν η δυνατότητα επιβίωσης των ατόμων μετά την χορήγηση της θεραπείας. Τα άτομα μεγαλύτερης ηλικίας ή με αναπηρία ήταν λιγότερο πιθανό να λάβουν θεραπεία. Αξίζουν ορισμένες ζωές περισσότερο από κάποιες άλλες; Πιστεύω ότι τώρα που σχεδιάζουμε χώρους με βάση την κοινωνική αποστασιοποίηση έχουμε την ευκαιρία να θέσουμε νέα θεμέλια και να οραματιστούμε τον κόσμο που θα θέλαμε να οικοδομήσουμε με τα άτομα με αναπηρία να τίθενται στο επίκεντρο αυτών των εξελίξεων».

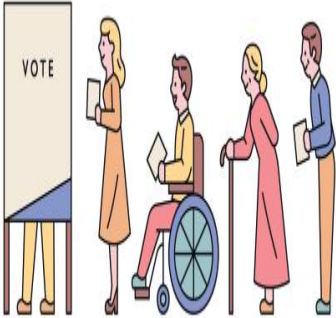
**Ιωάννης Βαρδακαστάνης:** «Παραφράζοντας το αντιρατσιστικό σύνθημα των ΗΠΑ, οι ζωές των ατόμων με αναπηρία μετρούν κι αυτές. Κατά τη διάρκεια της πανδημίας, παρατηρήσαμε τον αποκλεισμό, τη φτώχεια στον τομέα της υγείας, τις διακρίσεις και τις ανισότητες στα συστήματα υγείας. Η αρχή «τίποτα για εμάς, χωρίς εμάς» θα πρέπει να αποτελέσει πραγματική κινητήρια δύναμη για την αλλαγή των πολιτικών και των συστημάτων προσδίδοντας αξία και στις ζωές των ατόμων με αναπηρία». (at)

[? ???? ????? ?????? ???? ?????????? ?????????? ???](#)

[??](#)



**Η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (ΕΟΚΕ) κάλεσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο της ΕΕ και τα κράτη μέλη να τροποποιήσουν επειγόντως την εκλογική Πράξη του 1976 κατά τρόπο που να εγγυάται πραγματικό δικαίωμα ψήφου στις ευρωεκλογές του 2024 σε όλους τους Ευρωπαίους πολίτες με αναπηρία.**



Στη γνωμοδότησή της με θέμα [Η ανάγκη να κατοχυρωθούν πραγματικά τα δικαιώματα ψήφου των ατόμων με αναπηρία στις ευρωεκλογές](#), η οποία εγκρίθηκε στις 2 Δεκεμβρίου, η ΕΟΚΕ ζήτησε να αποσαφηνιστούν στο κείμενο της προαναφερθείσας Πράξης οι αρχές της οικουμενικότητας, της αμεσότητας και του απορρήτου των εκλογών.

Η αποσαφήνιση αυτή θα έθετε τέρμα στις διακρίσεις εις βάρος των ψηφοφόρων με αναπηρία που απορρέουν από τους κανόνες ή τις ρυθμίσεις που ισχύουν στα διάφορα κράτη μέλη και διαφέρουν σημαντικά από τη μία χώρα στην άλλη. Θα μπορούσε επίσης να άρει τα επί του

παρόντος υφιστάμενα σε ολόκληρη την Ευρώπη νομικά ή τεχνικά εμπόδια, τα οποία στερούν εκατομμύρια πολίτες από τα δικαιώματα ψήφου τους.

Η εν λόγω γνωμοδότηση αποτελεί συνέχεια της ενημερωτικής έκθεσης της ΕΟΚΕ, η οποία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, λόγω αυτών των εμποδίων, καμία χώρα της ΕΕ δεν μπορεί να εγγυηθεί ότι οι εκλογές είναι πλήρως προσβάσιμες σε όλους.

Τα πορίσματα της έκθεσης, η οποία δημοσιεύθηκε δύο μήνες πριν από τις ευρωεκλογές του 2019, επιβεβαιώθηκαν αργότερα από τις εκθέσεις των μέσων ενημέρωσης και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών σχετικά με τις εκλογές.

«Η ΕΟΚΕ θεωρεί ότι οι εν λόγω διακρίσεις είναι απαράδεκτες και αντίκεινται στις θεμελιώδεις αξίες της ΕΕ, στις Συνθήκες και σε βαρυσήμαντες διεθνείς νομικές πράξεις και πολιτικά κείμενα», δήλωσε ο **Krzysztof Pater**, εισηγητής της έκθεσης και της γνωμοδότησης.

«Το αίτημά μας σχετίζεται με την αρχή των ίσων δικαιωμάτων για όλους. Πώς είναι δυνατόν, κατά τον 21ο αιώνα, εκατομμύρια Ευρωπαίοι πολίτες με αναπηρία να μην μπορούν να ασκήσουν το δικαίωμα του εκλέγειν και οι υπεύθυνοι λήψης αποφάσεων να μην κάνουν σχεδόν τίποτα για να αλλάξει αυτή η κατάσταση; Το ζήτημα αυτό είναι πρωταρχικής σημασίας για τη δημοκρατία στην ΕΕ. Πάνω απ' όλα όμως, αποτελεί ζήτημα ανθρώπινης αξιοπρέπειας», υπογράμμισε ο **κ. Pater**.

Κατά την άποψη της ΕΟΚΕ, οι υφιστάμενες πρακτικές που εισάγουν διακρίσεις εις βάρος των Ευρωπαίων πολιτών με αναπηρία μπορούν να καταργηθούν γρήγορα με την τροποποίηση του εκλογικού νόμου, κατά τρόπο ώστε να καθίσταται υποχρεωτική για τα κράτη μέλη της ΕΕ η εφαρμογή προτύπων που θα εγγυώνται ότι τα άτομα αυτά θα έχουν πραγματικό δικαίωμα εκλέγειν.

Σε αυτά τα πρότυπα πρέπει να συμπεριληφθεί μια δήλωση, σύμφωνα με την οποία κανένας πολίτης της ΕΕ δεν μπορεί να στερείται το δικαίωμα του εκλέγειν στις ευρωεκλογές λόγω αναπηρίας ή της κατάστασης της υγείας του βάσει της εθνικής νομοθεσίας.

Τα πρότυπα που απαιτούνται για την αποσαφήνιση των αρχών της αμεσότητας και του απορρήτου των εκλογών θα εγγυώνται ότι όλα τα άτομα με αναπηρία, ανεξάρτητα από τη μορφή της αναπηρίας τους, μπορούν να ψηφίσουν χωρίς βοήθεια και με μυστικότητα. (II)



????????????? ??? ??? ??????????? ??????????  
?????????? ??????? ??-??

**Κοινή δήλωση της Christa Schweng, Προέδρου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (ΕΟΚΕ), και του Jack O'Connor, προέδρου της επιτροπής παρακολούθησης «Brexit» της ΕΟΚΕ**

**Συγχαρητήρια προς τους διαπραγματευτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Ηνωμένου Βασιλείου για την επιτυχή ολοκλήρωση μιας άκρως πολύπλοκης και δυσχερούς διαπραγμάτευσης, ώστε να συναφθεί μια Εμπορική Συμφωνία ζωτικής σημασίας για τους πολίτες τόσο του ΗΒ όσο και ολόκληρης της Ευρώπης.**

**Τώρα η ΕΟΚΕ είναι έτοιμη να οικοδομήσει όλες τις δυνατές διασυνδέσεις με την κοινωνία των πολιτών του ΗΒ.**

Κατά πρώτον είναι άκρως ανακουφιστικό το ότι τελικά, κατόπιν μακράς και πολύπλοκης διαπραγμάτευσης, η ΕΕ και η κυβέρνηση του ΗΒ πέτυχαν, την τελευταία στιγμή, να κατοχυρώσουν μια συμφωνία εταιρικής σχέσης.

Μετά την απόφαση του Ηνωμένου Βασιλείου να αποχωρήσει από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις 31 Ιανουαρίου 2020, ενώ επί 47 χρόνια υπήρξε μέλος της ΕΕ, ήταν ζωτικής σημασίας να γίνει γνωστό τι επρόκειτο να διέπει τις μελλοντικές σχέσεις των δύο εταίρων.

Αυτή η συμφωνία εταιρικής σχέσης θα αποτελέσει τον ακρογωνιαίο λίθο στον οποίο θα στηριχθούν οι μελλοντικές σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και του ΗΒ.

Εκ μέρους της ΕΟΚΕ, συγχαίρουμε θερμά τον επικεφαλής διαπραγματευτή της ΕΕ κ. Michel Barnier και την ομάδα του για τον αναμφισβήτητο επαγγελματισμό, την αντοχή και την εμπειρία τους, καθώς εργάστηκαν αδιαλείπτως για να κρατήσουν ενωμένο το ευρωπαϊκό μέτωπο.

Επίσης, θέλουμε φυσικά να συγχαρούμε και την αντιπροσωπεία του ΗΒ, που εργάστηκε εποικοδομητικά για την επίτευξη της συμφωνίας. Έχουμε πλήρη επίγνωση ότι το εγχείρημα αυτό ήταν κάθε άλλο παρά εύκολο.

Από την 1η Ιανουαρίου, οι επιχειρήσεις, οι εργαζόμενοι και οι πολίτες και στις δύο πλευρές της Μάγχης θα είναι πλέον σε θέση να οργανωθούν. Η συμφωνία εταιρικής σχέσης προσφέρει ασφάλεια, το κατεξοχήν στοιχείο-κλειδί ώστε οι επιχειρήσεις να σχεδιάσουν τις επενδύσεις τους, οι εργαζόμενοι να αποφασίσουν πού θα εργάζονται και οι πολίτες να επιλέξουν πού θέλουν να ζουν.

Ως ΕΟΚΕ, παρακολουθήσαμε στενά τις διαπραγματεύσεις για το Brexit, και μάλιστα μέσω μιας ειδικής ομάδας εργασίας που συστήσαμε.

Θα αναλάβουμε να εστιάσουμε στη βελτιστοποίηση της συνεργασίας με τα άλλα θεσμικά όργανα και τους βασικούς ενδιαφερόμενους φορείς και να οικοδομήσουμε κάθε δυνατή διασύνδεση με την κοινωνία των πολιτών στο Ηνωμένο Βασίλειο. Πιστεύουμε, περισσότερο παρά ποτέ, ότι αυτή θα είναι η αποστολή της ΕΟΚΕ στα επερχόμενα έτη.

### Christa Schweng

Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (ΕΟΚΕ)

### Jack O'Connor

Πρόεδρος της ομάδας παρακολούθησης «Brexit» της ΕΟΚΕ



[?????????????? ??? ?? ??? ??? ??????? 2021-2027:](#)  
[? ???? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ???](#)  
[????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????? ???](#)  
[?????????](#)

**Η ΕΟΚΕ χαιρετίζει την έγκριση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου (ΠΔΠ) για την περίοδο 2021-2027 από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων της ΕΕ στις 10 Δεκεμβρίου 2020. Ο συμβιβασμός που επετεύχθη επί του ευρωπαϊκού προϋπολογισμού και του Ταμείου Ανάκαμψης, συμπεριλαμβανομένου επίσης ενός μηχανισμού για το κράτος δικαίου, λαμβάνει υπόψη την προορατική και ολοκληρωμένη συμβολή της ΕΟΚΕ υπέρ ενός πιο φιλόδοξου ΠΔΠ για την ΕΕ.**

Στηρίζοντας την ευρωπαϊκή ανάκαμψη και συνδράμοντας στην οικοδόμηση μιας περισσότερο ισχυρής, πράσινης και ψηφιακής

Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ΕΟΚΕ συνεχίζει να διαδραματίζει μοναδικό ρόλο στη διαδικασία χάραξης των πολιτικών της ΕΕ. Ως η φωνή της κοινωνίας των πολιτών, η συμβολή της ΕΟΚΕ αποδείχθηκε σημαντική για άλλη μία φορά, όπως κατέδειξαν οι πολυάριθμες γνωμοδοτήσεις της με θέμα τον μακροπρόθεσμο προϋπολογισμό της ΕΕ που ελήφθησαν υπόψη από τα άλλα θεσμικά όργανα της ΕΕ.

«Αποτελεί καθήκον μας να προβάλλουμε τα οφέλη που αποφέρει στην κοινωνία των πολιτών η αύξηση του προϋπολογισμού για την περίοδο 2021-2027. Διαπιστώνω με μεγάλη χαρά ότι η συμβολή της ΕΟΚΕ έκανε τη διαφορά. Η συμφωνία σχετικά με το νέο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο και τον νέο Μηχανισμό Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας είναι επίκαιρη. Ευελπιστούμε η συμφωνία αυτή, αφενός, να αποτελέσει αφετηρία για την ταχεία ανάκαμψη της Ευρώπης, αλλά και δομικό στοιχείο για μια πιο ισχυρή και πράσινη Ένωση, και, αφετέρου, να ευθυγραμμιστεί με τις φιλοδοξίες και τις ανάγκες της ΕΕ», υπογράμμισε ο **Cillian Lohan**, αντιπρόεδρος της ΕΟΚΕ αρμόδιος για την επικοινωνία.

Διαβάστε [τη δήλωση της Προέδρου της ΕΟΚΕ Christa Schweng σχετικά με το πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο \(ΠΔΠ\) για την περίοδο 2021-2027 και το Ταμείο Ανάκαμψης.](#)

Στο [παρόν προσάρτημα](#) μπορείτε να αναζητήσετε πληροφορίες σχετικά με τις γνωμοδοτήσεις της ΕΟΚΕ που αποτυπώνονται στο ΠΔΠ. (mp)



[#DigitalServicesAct ??? #DigitalMarketsAct: ????](#)  
[? ??? ? ??????????? ???? ?? ??????????? ?? ???](#)  
[???????????](#)

**Οι πιο πρόσφατες πρωτοβουλίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη ρύθμιση των ψηφιακών υπηρεσιών και αγορών θα διασφαλίσουν ότι οι πάροχοι αναλαμβάνουν την ευθύνη για τις υπηρεσίες που παρέχουν και ότι οι ψηφιακοί κολοσσοί δεν επιβάλλουν τους δικούς τους κανόνες στις ευρωπαϊκές αγορές, δήλωσε η εκτελεστική αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής **Margrethe Vestager** κατά τη σύνοδο ολομέλειας της ΕΟΚΕ τον Δεκέμβριο.**

Ο νόμος για τις ψηφιακές υπηρεσίες και ο νόμος περί ψηφιακών αγορών, οι οποίοι δημοσιεύθηκαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις 15 Δεκεμβρίου, ορίζουν τον τρόπο παροχής των ψηφιακών υπηρεσιών και τη λειτουργία των ψηφιακών αγορών και θα συμβάλουν ώστε η ευρωπαϊκή δημοκρατία να συμβαδίσει με τα τελευταία είκοσι χρόνια ψηφιακής εξέλιξης, δήλωσε η **κ. Vestager** κατά τη σύνοδο ολομέλειας της ΕΟΚΕ στο πλαίσιο συζήτησης με θέμα **«Μια Ευρώπη έτοιμη για την ψηφιακή εποχή»**.

Η Πρόεδρος της ΕΟΚΕ **Christa Schweng** τόνισε ότι η ψηφιακή μετάβαση είναι πλέον πιο σημαντική παρά ποτέ και αποτελεί, μαζί με την πράσινη μετάβαση, μία από τις δύο βασικές συνιστώσες της ανάκαμψης της Ευρώπης από την κρίση της νόσου COVID-19.

Η Πρόεδρος της ΕΟΚΕ αναφέρθηκε σε πρόσφατη μελέτη σύμφωνα με την οποία, έως το 2030, η σωρευτική πρόσθετη συνεισφορά των νέων ψηφιακών τεχνολογιών στο ΑΕγχΠ θα μπορούσε να ανέλθει σε 2,2 τρισ. ευρώ στην ΕΕ, ποσό το οποίο αντιστοιχεί στο συνολικό ΑΕγχΠ της Ισπανίας και των Κάτω Χωρών για το 2019.

Η κ. **Schweng** δήλωσε: «Χρειαζόμαστε μία ευρωπαϊκή ανθρωποκεντρική προσέγγιση της ψηφιοποίησης. Χωρίς την εμπιστοσύνη των πολιτών και των επιχειρήσεων δεν θα μπορέσουμε να αξιοποιήσουμε τις ευκαιρίες που προσφέρει η ψηφιοποίηση. Προς τούτο, είναι σημαντικό να οικοδομηθεί ένας πραγματικός ευρωπαϊκός χώρος δεδομένων, στον οποίο θα προστατεύονται τα δεδομένα μας και θα διασφαλίζεται η ιδιωτική ζωή και η αυτοδιάθεση. Πρέπει επίσης να ενισχύσουμε την τεχνολογική κυριαρχία της ΕΕ καταβάλλοντας ταυτόχρονα προσπάθειες για τη διατήρηση του παγκόσμιου ψηφιακού εμπορίου».

Η κ. **Vestager** παρουσίασε τα βασικά στοιχεία της ψηφιακής στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής: εστίαση στη **μόχλευση ιδιωτικών επενδύσεων** και σε **εμβληματικές πρωτοβουλίες** (ψηφιακές δεξιότητες, ψηφιακές δημόσιες υπηρεσίες και κυβερνοασφάλεια) και ανάπτυξη και αξιοποίηση των ψηφιακών ικανοτήτων.

Τώρα «ο νόμος για τις ψηφιακές υπηρεσίες θα διασφαλίσει την ανάληψη ευθύνης από τους παρόχους ψηφιακών υπηρεσιών για τις παρεχόμενες υπηρεσίες και την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης», δήλωσε η κ. **Vestager**. «Το πρόβλημα έγκειται στο περιεχόμενο και στα προϊόντα που διατίθενται παράνομα στο Διαδίκτυο, χωρίς να ανταποκρίνονται στους κανόνες που ισχύουν για τα υλικά προϊόντα. Το πρόβλημα αυτό θα πρέπει να επιλυθεί, και μάλιστα σε ευρωπαϊκή κλίμακα».

Η κ. Vestager ανέφερε επίσης ότι «ο νόμος περί ψηφιακών αγορών θα μεταφέρει στις επιχειρήσεις κολοσσούς το εξής μήνυμα: είστε περισσότερο από ευπρόσδεκτες να διεξάγετε τις επιχειρηματικές σας δραστηριότητες στην Ευρώπη και χαιρετίζουμε την επιτυχημένη πορεία σας, αλλά όταν αναλαμβάνετε «ρόλο φύλακα» υπάρχει ένας κατάλογος ορθών και μη ορθών πρακτικών που πρέπει να ακολουθείτε για τη διασφάλιση του θεμιτού ανταγωνισμού και για την εξυπηρέτηση των καταναλωτών με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Η κυριότερη επισήμανση εν προκειμένω συνίσταται στο γεγονός ότι η αγορά πρέπει να βρίσκεται στην υπηρεσία των καταναλωτών και ότι επιθυμούμε τεχνολογίες που να μπορούμε πραγματικά να εμπιστευτούμε». (dm)

---





[??? ?????? ??? ?? ??? ?? ?????????????? ??? ??](#)  
[?????: ??? ?????? ?????????? ??? ??? ????????????](#)  
[?????????](#)

**Το νέο σύμφωνο της ΕΕ για τη μετανάστευση και το άσυλο επικρίθηκε σφοδρά κατά τη διάρκεια διάσκεψης υψηλού επιπέδου που διοργάνωσε η ΕΟΚΕ. Εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, ομάδων προβληματισμού και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου παρατήρησαν πως το νέο σύμφωνο δεν φέρνει τις αλλαγές που απαιτούνται για τη δημιουργία ενός πραγματικά κοινού ευρωπαϊκού συστήματος μετανάστευσης και ασύλου.**

Στις 26 Νοεμβρίου, ενδιαφερόμενοι φορείς —μεταξύ των οποίων η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, ομάδες προβληματισμού, κοινωνικοί εταίροι και οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών— έλαβαν μέρος σε [εικονική ακρόαση σχετικά με το νέο σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο](#). Η διάσκεψη, την οποία διοργάνωσε το τμήμα «Απασχόληση, κοινωνικές υποθέσεις, δικαιώματα του πολίτη»

(SOC) της ΕΟΚΕ, εξέτασε κατά πόσον το νέο σύμφωνο φέρνει την αναγκαία συστημική αλλαγή για την υπέρβαση του σημερινού αδιεξόδου και τη διαμόρφωση μιας βιώσιμης, ορθολογικής και βασισμένης στα δικαιώματα ενωσιακής πολιτικής για τη μετανάστευση και το άσυλο.

Η κριτική που άσκησαν οι διάφοροι συμμετέχοντες επικεντρώθηκε σε τρεις κύριες πτυχές: την επιλεγείσα νομοθετική οδό, που διέπεται από διακυβερνητισμό και επιτρέπει την έναρξη διαπραγματεύσεων πριν από την υποβολή νομοθετικής πρότασης από την Επιτροπή· τη δυαδική αντιμετώπιση των μεταναστών είτε ως πραγματικών προσφύγων είτε ως απελάσιμων ατόμων που παρανομούν· και τον πρόσφατο μηχανισμό χορηγίας επιστροφών, που επιτρέπει στα κράτη μέλη να συμβάλλουν στην αλληλεγγύη διεκπεραιώνοντας διαδικασίες απέλασης άλλων χωρών.

Τα μέλη της ομάδας μελέτης της ΕΟΚΕ σχετικά με αυτήν την πρωτοβουλία εξέφρασαν τη λύπη τους διότι οι περισσότερες προτάσεις της αφορούν τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων, αλλά δεν δίδουν τη δέουσα προσοχή στους νόμιμους διαύλους μετανάστευσης, στις ασφαλείς οδούς για την απόκτηση ασύλου ή στην ένταξη και την ενσωμάτωση των υπηκόων τρίτων χωρών στην ΕΕ. «Είμαστε μάλλον απογοητευμένοι από το περιεχόμενο του συμφώνου», δήλωσε ο **José Antonio Moreno Díaz**, εισηγητής της γνωμοδότησης της ΕΟΚΕ με θέμα το νέο σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο. «Προσβλέπουμε σε ένα πιο φιλόδοξο και εποικοδομητικό σύμφωνο που θα είναι πιο ρεαλιστικό όσον αφορά τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων». (na)



?????? ?????????? ??????? – ? ??? ??????? ???  
????????? ?????????? ?? ??? ????????

**Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και οι ενδιαφερόμενοι φορείς του κλάδου των αερομεταφορών θα πρέπει να ξανακαθίσουν στο τραπέζι των συζητήσεων προκειμένου να καταστήσουν σαφή τη φιλοδοξία του νέου κανονισμού για τον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό (ΕΕΟ), επισημαίνει η ΕΟΚΕ σε πρόσφατα εγκριθείσα γνωμοδότηση.**

Παραμένει, πράγματι, ασαφές εάν το σχέδιο πρότασης της Επιτροπής θα είναι επαρκές για να επιτευχθούν οι πρωταρχικοί στόχοι του ΕΕΟ όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών CO<sub>2</sub> και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας και

των υπηρεσιών αεροναυτιλίας (ATM/ANS).

Η ΕΟΚΕ επισήμανε το πρόβλημα σε γνωμοδότηση που καταρτίστηκε από τον **Dumitru Fornea** και εγκρίθηκε κατά τη σύνοδο ολομέλειας.

Κατά τη διάρκεια της συζήτησης, **ο κ. Fornea** δήλωσε: «ο ρόλος του διαχειριστή δικτύου πρέπει να αποσαφηνιστεί, και ειδικότερα το συνολικό εύρος και ο αντίκτυπος στον προγραμματισμό των αεροπορικών εταιρειών, τη διαχείριση δυναμικότητας, τον σχεδιασμό του εναέριου χώρου, το περιβάλλον και την ιεράρχηση της ζήτησης. Όλοι οι ενδιαφερόμενοι φορείς του κλάδου των αερομεταφορών θα πρέπει να συμμετέχουν στη λήψη σημαντικών αποφάσεων· η αρχή της ουσιαστικής διαβούλευσης πρέπει να αποτελεί μέρος της πρότασης-πλαίσιο».

Από την πρόταση της Επιτροπής απουσιάζει επίσης οποιαδήποτε αναφορά στις δραματικές συνέπειες της κρίσης COVID-19 στον εν λόγω κλάδο. Στο πλαίσιο αυτό, η ΕΟΚΕ συνιστά τη διενέργεια μελέτης επιπτώσεων προκειμένου να ληφθούν δεόντως υπόψη οι κοινωνικές και οικονομικές συνέπειες της πανδημίας του κορονοϊού τόσο για τους εργαζομένους όσο και για τους χρήστες των υπηρεσιών του κλάδου. (mp)



?????????? ???????? ??????????? ?? ??????????

**Οι τεχνολογίες αλυσίδας συστοιχιών (blockchain) θα μπορούσαν να προσφέρουν χρήσιμες λύσεις στην εξορυκτική βιομηχανία του μέλλοντος, αλλά η ψηφιακή μετάβαση θα πρέπει να συνεκτιμήσει τις κοινωνικές συνέπειες. Αυτό ήταν το κύριο μήνυμα της διαδικτυακής στρογγυλής τράπεζας που διοργάνωσε η Συμβουλευτική Επιτροπή Βιομηχανικών Μεταλλαγών (CCMI) της ΕΟΚΕ στις 14 Δεκεμβρίου 2020.**

«Οι εξορυκτικές εταιρείες που ενστερνίστηκαν την ψηφιακή μετάβαση βελτίωσαν την ασφάλεια, τη βιωσιμότητα, την παραγωγικότητα και τα κέρδη τους. Η αλυσίδα συστοιχιών αποτελεί το μέλλον του εξορυκτικού

κλάδου, ωστόσο η διακυβέρνησή της χρήζει συζήτησης. Επίσης, οφείλουμε να ελαχιστοποιήσουμε τις κοινωνικές και τις εδαφικές ανισορροπίες που επιφέρει ο μετασχηματισμός των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της νέας Πράσινης Συμφωνίας και της κυκλικής οικονομίας», δήλωσε ο **Pietro De Lotto**, πρόεδρος της CCMI.

Στο ίδιο πνεύμα, η **Hilde Van Laere**, μέλος της CCMI, τόνισε τα εξής: «Η αλυσίδα συστοιχιών βρίσκεται στην καρδιά της ψηφιακής μετάβασης και διαθέτει τη δυνατότητα να μετασχηματίσει όχι μόνον την εξορυκτική βιομηχανία, αλλά και τις επιχειρήσεις και το σύνολο της κοινωνίας. Έχει μεταμορφώσει κάθε επιχείρηση σε κάθε κλάδο και έχει επίσης μεταβάλει το πλαίσιο του εξορυκτικού κλάδου. Χάρη στην ικανότητά της να παρέχει ασφάλεια και διαφάνεια στις επιχειρηματικές συναλλαγές, καθώς και να καταγράφει τις αλλαγές που πραγματοποιούνται στα έγγραφα και στις επιχειρηματικές συμφωνίες, η τεχνολογία αλυσίδας συστοιχιών βρίσκει εξαιρετικές εφαρμογές στην εξορυκτική βιομηχανία».

Στη συζήτηση συμμετείχε ευρύ φάσμα επιχειρησιακών και θεσμικών ενδιαφερόμενων φορέων: ο Σύνδεσμος Εξορυκτικών Βιομηχανιών Σουηδίας, η Minespider, η Kamni Chain, η IndustriALL της Νορβηγίας, το Διεθνές Παρατηρητήριο Πρώτων Υλών, ο Οργανισμός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης (EYED).

Το διαδικτυακό σεμινάριο διοργανώθηκε στο πλαίσιο των εργασιών επί της γνωμοδότησης CCMI/176 με θέμα Ψηφιακή εξόρυξη στην Ευρώπη: Νέες λύσεις για τη βιώσιμη παραγωγή πρώτων υλών, η οποία καταρτίστηκε από τον **Marian Krzaklewski** και την **Hilde Van Laere** και εγκρίθηκε από την ΕΟΚΕ κατά τη σύνοδο ολομέλειας του Σεπτεμβρίου. (mp)



? ??????? ??????? ?????? ?? ??????? ??? ???  
????????????? ??????????? ?????????? ??? ?? ??????

**Η ΕΟΚΕ εκφράζει την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι οι συστάσεις της αντικατοπτρίζονται στις προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για ένα ευρωπαϊκό σύμφωνο για το κλίμα, το οποίο στηρίζει την υφιστάμενη και τη νέα δράση για το κλίμα μέσω της μάθησης από ομοτίμους, της εκπαίδευσης, της ανάπτυξης ικανοτήτων, της άρσης των εμποδίων και της ευκολότερης πρόσβασης σε χρηματοδότηση.**

Με την εισαγωγή της έννοιας της παγκόσμιας ουδετερότητας ως προς τις ανθρακούχες εκπομπές, η συμφωνία του Παρισιού μετέβαλε τον πολιτικό λόγο και έστρεψε τις κυβερνήσεις και τους ενδιαφερόμενους φορείς προς μια κατεύθυνση δράσης. Το αποτέλεσμα αυτό δεν θα ήταν δυνατό χωρίς την άνευ προηγουμένου κινητοποίηση όλων των ενδιαφερόμενων φορέων της κοινωνίας των πολιτών. Η ενεργός συμμετοχή «όλων των συνιστωσών της κοινωνίας» αποτελεί προϋπόθεση για την επιτυχία της κλιματικής πολιτικής στην ΕΕ.

Ο **Peter Schmidt**, μέλος της ΕΟΚΕ, δήλωσε τα εξής: «Το σύμφωνο για το κλίμα αποτελεί σημαντική ευκαιρία για να διαμορφωθεί μια καινοτόμος προσέγγιση που θα αντικατοπτρίζει, θα υποστηρίζει και θα εμπνέει τη δράση που ήδη υλοποιείται στην κοινωνία των πολιτών, εντός των κοινοτήτων, των δήμων και των περιφερειών».

Η ΕΟΚΕ επιθυμεί να συνεργαστεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και άλλα όργανα της ΕΕ για την από κοινού σύσταση μιας [Ευρωπαϊκής πλατφόρμας ενδιαφερομένων μερών του συμφώνου για το κλίμα](#), με βάση τις αρχές της πολυδεκτικότητας, της διαφάνειας, της ουσιαστικής συμμετοχής και της ανάληψης ευθύνης από διάφορους φορείς για το κλίμα σε όλα τα επίπεδα.

Επιπλέον, η δημιουργία ενός [Φόρουμ της ΕΕ για τη χρηματοδότηση της δράσης για το κλίμα](#), ως μέρος του συμφώνου για το κλίμα, θα τονώσει τις πραγματικά αμοιβαίες διεργασίες μάθησης, θα διευκολύνει την πρόσβαση στη χρηματοδότηση και θα εξαλείψει τους φραγμούς. Ένας μηχανισμός για τη δέσμευση των νέων υπέρ του κλίματος και της βιωσιμότητας, όπως οι [Στρογγυλές τράπεζες νέων για το κλίμα και τη βιωσιμότητα που προτείνει η ΕΟΚΕ](#), θα πρέπει να αποτελέσει αναπόσπαστο τμήμα του συμφώνου. (mtr)



## Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗΣ «ΔΙΑΤΛΑΝΤΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ» ΤΗΣ ΕΟΚΕ

**Μετά τις αμερικανικές εκλογές, η επιτροπή παρακολούθησης «Διατλαντικές Σχέσεις» της ΕΟΚΕ συνεδρίασε στις 15 Δεκεμβρίου σε μια προσπάθεια αποκατάστασης μιας ισχυρής εταιρικής σχέσης με την κοινωνία των πολιτών των ΗΠΑ.**

Στην αφετηρία μιας νέας αμερικανικής Προεδρίας, η ΕΕ και οι ΗΠΑ έχουν τώρα μια μοναδική ευκαιρία, ύστερα από τις μείζονες οπισθοδρομήσεις των τελευταίων ετών, να ανανεώσουν την εταιρική σχέση και τη φιλία τους βάσει κοινών δημοκρατικών αξιών, κοινής ιστορίας και κοινών συμφερόντων.

Σε μια προσπάθεια επανεκκίνησης του διαλόγου με την κοινωνία των πολιτών, η επιτροπή παρακολούθησης «Διατλαντικές Σχέσεις» της ΕΟΚΕ συνεδρίασε στις 15 Δεκεμβρίου, με τη διαδικτυακή συμμετοχή του

ευρωβουλευτή **Radosław Sikorski** και του μέλους του Κογκρέσου των ΗΠΑ **William Hurd**.

Ο κ. **Sikorski** υπογράμμισε τον ζωτικό ρόλο των διαπροσωπικών σχέσεων και της ισχυρότερης συνεργασίας της κοινωνίας των πολιτών, σύμφωνα με το νέο διατλαντικό θεματολόγιο. «Οι διαφορές πολιτικής μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ δεν έχουν εκλείψει, εντούτοις η καλή θέληση, οι ισότιμοι όροι και η αμοιβαία εμπιστοσύνη αποτελούν ικανοποιητική αρχή», δήλωσε ο κ. Sikorski.

Ο κ. **Hurd** εξέφρασε τη θερμή υποστήριξή του στον διατλαντικό διάλογο: «Πρώτα η Αμερική' δεν σημαίνει η 'Αμερική Μόνη'. Πρέπει να επιδείξουμε την ικανότητά μας να οικοδομούμε συμμαχίες». Ο κ. Hurd υπογράμμισε ότι είναι επιτακτική ανάγκη να συνεργαστεί η ΕΕ με τις ΗΠΑ ενόψει της αυξανόμενης δυναμικότερης διεθνούς παρουσίας της Κίνας.

Ο **Peter Chase**, ανώτερος επιστημονικός συνεργάτης στο Γερμανικό Ταμείο Μάρσαλ (*German Marshall Fund*) των Ηνωμένων Πολιτειών, επισήμανε ότι μια φιλόδοξη στρατηγική είναι καθοριστικής σημασίας για τις διατλαντικές οικονομικές σχέσεις: «Μια ισχυρή οικονομία θα 'τροφοδοτήσει' την κοινωνία των πολιτών, τις ομάδες προβληματισμού, τις επιχειρήσεις και τις επενδύσεις».

Ο **Matthias Jørgensen**, από τη Γενική Διεύθυνση Εμπορίου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, παρουσίασε το νέο διατλαντικό θεματολόγιο, καλώντας τις ΗΠΑ να συμμετάσχουν στον αγώνα για έναν πιο υγιή, ασφαλή και δημοκρατικό κόσμο που θα χαρακτηρίζεται από μεγαλύτερη ευημερία μετά την πανδημία COVID-19 και να συνεργαστούν για την προστασία του πλανήτη, της τεχνολογίας, του εμπορίου και των προτύπων.

Ο **Garrett Workman**, ανώτερος διευθυντής ευρωπαϊκών υποθέσεων στο Εμπορικό Επιμελητήριο των ΗΠΑ, δήλωσε ότι «οι εμπορικές συναλλαγές αποτελούν τη βάση για να διορθωθούν πολλά σφάλματα στα οποία υπέπεσε η αμερικανική πολιτική τα τελευταία χρόνια».

Η ΕΟΚΕ παρουσίασε επίσης την πρωτοβουλία «**Οικοδόμηση διατλαντικών γεφυρών**», ένα φιλόδοξο σχέδιο, το οποίο αναδεικνύει τον ρόλο της κοινωνίας των πολιτών και τη σημασία του αντικτύπου της στην ανανεωμένη διατλαντική εταιρική σχέση. Στόχος του σχεδίου είναι να συνδέσει τους ανθρώπους και τις δραστηριότητές τους και να κάνει τις φιλελεύθερες φωνές να ακουστούν σε αμφότερες τις πλευρές του Ατλαντικού σε μια εποχή κατά την οποία η εξεύρεση κοινού εδάφους και λύσεων καθίσταται σημαντικότερη από ποτέ. (at)

???? ???? ???????



?? ?????????????? ?? ? ? ??????? ? ? ?????????????????  
?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ? ? ?  
????????? ???????????

**Από τον Stefano Mallia, πρόεδρο της Ομάδας των Εργοδοτών της ΕΟΚΕ**

**Η επίτευξη κλιματικής ουδετερότητας και ψηφιακής πρωτοκαθεδρίας δεν θα είναι εύκολη για την Ευρώπη. Το μετασχηματιστικό θεματολόγιο της Ευρωπαϊκής Πράσινης Συμφωνίας είναι τόσο απαιτητικό όσο και ελκυστικό. Για ορισμένους διευθύνοντες συμβούλους το έργο φαντάζει τιτάνιο, ωστόσο οι εργοδότες της ΕΕ είναι έτοιμοι να ανεβάσουν ταχύτητα και να επιταχύνουν την υλοποίηση της οικολογικής και**

**της ψηφιακής μετάβασης.**

Είναι σαφές ότι η απαλλαγή της οικονομίας από τις ανθρακούχες εκπομπές θα επιβαρύνει τις επιχειρήσεις ενεργειακής έντασης με υψηλό ενεργειακό κόστος, ενώ ταυτόχρονα θα επιβάλει τεράστιο διαρθρωτικό μετασχηματισμό στους τομείς της βιομηχανίας, των μεταφορών και της ενέργειας, με κίνδυνο να τεθούν σε μειονεκτική θέση σε μια ανταγωνιστική παγκόσμια αγορά.

Ωστόσο, η απαλλαγή αυτή μπορεί να επιτευχθεί εφόσον ο γενικός στόχος της κλιματικής πολιτικής της ΕΕ αντισταθμιστεί με μια φιλόδοξη βιομηχανική στρατηγική που θα τονώνει την ανταγωνιστικότητα - και μια εξίσου φιλόδοξη ενεργειακή πολιτική που θα αποσκοπεί στην εξασφάλιση μακροπρόθεσμης ενεργειακής ασφάλειας και προσιτότητας. Αναμφίβολα, η επικαιροποιημένη βιομηχανική στρατηγική, την οποία η Επιτροπή αναμένεται να δημοσιεύσει στις αρχές του επόμενου έτους, πρέπει να ευθυγραμμίσει μείζονες συνιστώσες της ενεργειακής πολιτικής και της βιομηχανικής ανταγωνιστικότητας.

Ταυτόχρονα, οι ψηφιακές λύσεις είναι απολύτως απαραίτητες για την ενίσχυση της προόδου προς την επίτευξη των στόχων της Πράσινης Συμφωνίας. Καθώς η Ευρώπη υστερεί στην ψηφιακή ανάπτυξη και την υψηλής ταχύτητας συνδεσιμότητα, απαιτείται μια «Ψηφιακή Συμφωνία» για την Ευρώπη.

Πιστεύουμε ακράδαντα ότι οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις διαθέτουν την ερευνητική ικανότητα και τις τεχνολογικές λύσεις που θα συμβάλουν ώστε η ήπειρός μας να καταστεί ηγετικός ανεξάρτητος παράγοντας στον ψηφιακό τομέα.

Ωστόσο, λείπει μία παράμετρος από την εξίσωση: οι επενδύσεις. Η δέσμη της ΕΕ για την ανάκαμψη θα παρέχει ολοκληρωμένη δημόσια χρηματοδοτική στήριξη, η οποία πρέπει να ευθυγραμμιστεί με ιδιωτική χρηματοδότηση προκειμένου να είμαστε βέβαιοι ότι δημιουργούμε τις κατάλληλες συνθήκες για μια επιτυχημένη αναδιάρθρωση.

Πρέπει να συνειδητοποιήσουμε πως βρισκόμαστε σε μια κρίσιμη καμπή. Η αποτυχία ανάληψης των αναγκαίων δράσεων σήμερα θα έχει βαθιές και μακροχρόνιες επιπτώσεις στον ρόλο της Ευρώπης στη διαμόρφωση του παγκοσμίου μέλλοντος. Η αποτυχία σε αυτό το μέτωπο δεν αποτελεί επιλογή.

Στις 9 Δεκεμβρίου, η Ομάδα των Εργοδοτών της ΕΕ πραγματοποίησε διαδικτυακό σεμινάριο με τίτλο «Απαλλαγή από τις ανθρακούχες εκπομπές και ψηφιοποίηση στο πλαίσιο της παγκοσμιοποίησης. Τα πορίσματα, υπό μορφή συστάσεων στους πολιτικούς ιθύνοντες της ΕΕ, είναι διαθέσιμα εδώ:

<https://europa.eu/!dN89jx>



???????? ?????????? ?????? ???????????,  
?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ????  
?? ?????????????? ??????????

**Από την Ομάδα των Εργαζομένων της ΕΟΚΕ**

**Ο βιομηχανικός μετασχηματισμός μπορεί να σημαίνει καλύτερες θέσεις και συνθήκες εργασίας, με βιώσιμη ανάπτυξη και χωρίς αποκλεισμούς. Ή μπορεί να σημαίνει ανεξέλεγκτη ανισότητα και φτώχεια, διογκούμενη ανεργία για ορισμένες ομάδες και, ενδεχομένως, κατακερματισμένη κοινωνική συνοχή που θα θέσει σε κίνδυνο την ΕΕ και την ίδια τη δημοκρατία.**

Δεν είναι τυχαίο το ότι οι ιστορικές αλλαγές των υλικών συνθηκών παραγωγής και των εργασιακών σχέσεων έχουν κατά κανόνα κλονίσει τα ίδια τα θεμέλια της κοινωνίας.

Ωστόσο, ο τρόπος με τον οποίο θα επέλθει ο μετασχηματισμός θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από τις πολιτικές επιλογές. Κατά την τελευταία σύνοδο ολομέλειας του Δεκεμβρίου 2020 και κατόπιν αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η [ΕΟΚΕ ενέκρινε ιστορική γνωμοδότηση](#) σχετικά με τη βιομηχανική μετάβαση, η οποία χρησιμεύει ως υπόδειγμα στρατηγικής για την αναγκαία δικαιοσύνη και ευθυδικία στο πλαίσιο των τεχνολογικών και βιομηχανικών εξελίξεων που συντελούνται στη βιομηχανία και στον κόσμο της εργασίας.

Η ενδεδειγμένη λύση για την υπέρβαση της οικονομικής ύφεσης εξαιτίας της πανδημίας και την εδραίωση μιας πιο ανθεκτικής, σύγχρονης, οικολογικής, ψηφιακής και χωρίς αποκλεισμούς οικονομίας και κοινωνίας θα απαιτήσει κατά πρώτο και κύριο λόγο μια ισχυρή κοινωνική συνιστώσα. Ο ευρωπαϊκός πυλώνας κοινωνικών δικαιωμάτων πρέπει να τεθεί στον πυρήνα του μετασχηματισμού, ο οποίος πρέπει να περιλαμβάνει σαφή, ευρεία και ισχυρή συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων, σε συνδυασμό με εύρωστο και

ευκρινές ρυθμιστικό πλαίσιο.

Στη γνωμοδότηση αυτή καθορίζεται επομένως η αναγκαία και συχνά παραγνωρισμένη ισορροπία, όχι μόνο ως προς την περιβαλλοντική και οικονομική σκοπιά, αλλά και την κοινωνική σκοπιά: το να μην αφεθεί κανείς στο περιθώριο δεν αποτελεί απλώς καλοπροαίρετη αρχή. Είναι αναγκαίο να μην επιτρέψουμε στον λαϊκισμό να ολοκληρώσει ό,τι ξεκίνησε στον απόηχο της κρίσης του 2008 και των επιλογών λιτότητας που αυτή πυροδότησε. (pgr)



???????????????????? ??? ????? ?? ????????? ?????????  
: ??? ?????????????????? ??????

από τον Ronny Lannoo, μέλος της Ομάδας «Ευρώπη της πολυμορφίας» της EOKE και εκπρόσωπος της βελγικής οργάνωσης MME «UNIZO»

**Οι αυτοαπασχολούμενοι συνδέονται συχνά με γρήγορο και εύκολο κέρδος και επιτυχία. Αυτή η υπεραπλούστευση επισκιάζει τις πολυάριθμες προκλήσεις με τις οποίες βρίσκονται αντιμέτωποι οι επιχειρηματίες. Η αυτοαπασχόληση εμπεριέχει πάντοτε κινδύνους, τόσο στην επιχειρηματική όσο και στην ιδιωτική σφαίρα.**

Σε περίπτωση που ανακύψουν προβλήματα, η (κρυμμένη) φτώχεια συχνά δεν απέχει πολύ. Ο λόγος για τον οποίο αυτή η κατάσταση συχνά παραβλέπεται, συνίσταται εν μέρει στο γεγονός ότι οι

αυτοαπασχολούμενοι είναι συνηθισμένοι να επιλύουν, στο μέτρο του δυνατού, μόνοι τους τα προβλήματά τους.

Η κοινοποίηση των προβλημάτων μιας επιχείρησης αντιμετωπίζεται ως κακή διαφήμιση, ως αιτία ντροπής, με αποτέλεσμα οι επιχειρηματίες είτε να καθυστερούν είτε να αποφεύγουν εντελώς την αναζήτηση κατάλληλης υποστήριξης.

Στο Βέλγιο, περίπου 12,7% των αυτοαπασχολούμενων ζουν κάτω από το όριο της φτώχειας. Οι δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οφείλονται, μεταξύ άλλων, σε κακή διαχείριση, σε έναρξη λειτουργίας χωρίς αξιόπιστο επιχειρηματικό σχέδιο, σε ασθένεια και σε εκπρόθεσμους πληρωτές.

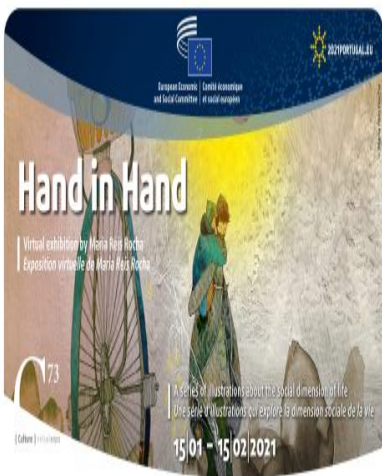
Ωστόσο, υπάρχουν επίσης προβλήματα που δεν είναι δυνατόν να διευθετηθούν από τους ίδιους τους αυτοαπασχολούμενους. Η κρίση του κορονοϊού αποτελεί δραματικό τέτοιο παράδειγμα, με αποτέλεσμα η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να προβλέπει κύμα πτωχεύσεων.

Η ύπαρξη αυτού του προβλήματος πρέπει να αναγνωριστεί και να αποτελέσει αντικείμενο συζήτησης: λιγότερο άγχος, περισσότερη πρόληψη και διευκόλυνση της αναζήτησης βοήθειας. Ειδικότερα, οι επιχειρηματικές ενώσεις θα πρέπει να μην περιμένουν από τους επιχειρηματίες να τις προσεγγίσουν, αλλά να προσεγγίζουν οι ίδιες τους επιχειρηματίες που αντιμετωπίζουν δυσκολίες και να γνωστοποιούν ευρέως τη βοήθεια που μπορούν να τους προσφέρουν.

Η παροχή υπηρεσιών, όπως η κατάρτιση, η αναβάθμιση των δεξιοτήτων και η καθοδήγηση σε θέματα διοίκησης επιχειρήσεων, ο έγκαιρος εντοπισμός προβλημάτων μέσω προειδοποιητικών σημάτων και διάφορα άλλα μέτρα μπορούν να αποτρέψουν πολλές πτωχεύσεις. Ορισμένα από αυτά τα μέτρα επεκτάθηκαν και ενισχύθηκαν κατά τη διάρκεια της πανδημίας, αλλά απομένουν ακόμη να γίνουν πολλά για τη μείωση της φτώχειας μεταξύ των αυτοαπασχολούμενων σε ολόκληρη την Ευρώπη.

---

## SOON IN THE EESC/CULTURAL EVENTS



????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????  
??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????  
????????? ??? ??

**Καθώς η Πορτογαλία αναλαμβάνει τα ηνία της ΕΕ και προωθεί το κοινωνικό θεματολόγιο σε υψηλότερη θέση του καταλόγου προτεραιοτήτων, η ΕΟΚΕ φιλοξενεί μια εικονική έκθεση έργων της Πορτογαλίδας καλλιτέχνιδας Maria Reis Rocha, η οποία αποτίει φόρο τιμής στην ανθρώπινη σύνδεση και αλληλεγγύη.**

Η έκθεση με τίτλο **Hand in Hand** (Χέρι-χέρι) περιλαμβάνει μια σειρά εικονογραφήσεων και σύντομων βίντεο της Maria Reis Rocha (<https://www.mariareisrocha.com/>) σχετικά με φλέγοντα κοινωνικά ζητήματα, όπως η ψυχική υγεία, η κοινωνική συμμετοχή και

διαφοροποίηση, η ποιοτική εκπαίδευση, η καθολική πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη, η καταπολέμηση της φτώχειας και του ρατσισμού και τα δικαιώματα των παιδιών.

Τα θέματα αυτά συνδέονται στενά με τις προτεραιότητες της πορτογαλικής Προεδρίας (μια ανθεκτική Ευρώπη, μια κοινωνική Ευρώπη, μια πράσινη Ευρώπη, μια ψηφιακή Ευρώπη και μια παγκόσμια Ευρώπη), η οποία αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2021.

Η ψηφιακή προβολή της έκθεσης λόγω της πανδημίας COVID-19 θα αποτελέσει καλλιτεχνική πρωτιά και θα διαρκέσει από τις 15 Ιανουαρίου έως τις 15 Φεβρουαρίου 2021, στη διεύθυνση:

<https://www.eesc.europa.eu/en/agenda/our-events/events/hand-hand> (ck)

---



????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ??? ???????  
??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ???????????  
??????

**Η εκδήλωση της ΕΟΚΕ για τους νέους με τίτλο «Η δική σου Ευρώπη, η δική σου φωνή!» (YEYS) για το 2021 θα ακολουθεί το πρότυπο της διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή (COP), με τους μαθητές να παρουσιάζουν τις απόψεις τους σχετικά με τον τρόπο αντιμετώπισης της κλιματικής κρίσης και προόδου προς την επίτευξη των στόχων κλιματικής ουδετερότητας έως το 2050.**

Από το 2010, η YEYS έχει συγκεντρώσει πάνω από 100 νεαρούς μαθητές και πάνω από 30 εκπαιδευτικούς από όλη την Ευρώπη στις Βρυξέλλες κάθε χρόνο προκειμένου να συζητήσουν τα φλέγοντα ζητήματα των ημερών. Η YEYS 2021, που θα διεξαχθεί στις 18-19 Μαρτίου 2021 με μορφή πλήρως εικονικής εκδήλωσης λόγω της νόσου COVID-19, θα έχει τίτλο «**Το δικό μας κλίμα, το δικό μας μέλλον!**»

Τριάντα τρία σχολεία θα συμμετάσχουν σε αυτή τη συζήτηση νέων, ένα από κάθε κράτος μέλος της ΕΕ των 27 και από τις πέντε υποψήφιες προς ένταξη χώρες (Βόρεια Μακεδονία, Σερβία, Τουρκία, Μαυροβούνιο και Αλβανία), καθώς και ένα από το ΗΒ, ως έμπρακτη απόδειξη της απόφασης της ΕΟΚΕ να παραμείνει κοντά στην βρετανική κοινωνία των πολιτών.

Στόχος της 12ης εκδήλωσης YEYS είναι να ακουστούν οι φρέσκιες απόψεις των μαθητών σχετικά με την αντιμετώπιση της τρέχουσας κλιματικής κρίσης και την πρόοδο προς την επίτευξη των στόχων κλιματικής ουδετερότητας έως το 2050.

Τα αποτελέσματα της YEYS 2021 θα διαβιβαστούν στους διεθνείς πολιτικούς ιθύνοντες σε θέματα περιβάλλοντος και θα προωθηθούν σε διασκέψεις σε όλη την Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένη της Ευρωπαϊκής Εκδήλωσης για τη Νεολαία (EYE) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που θα διεξαχθεί στα τέλη Μαΐου του 2021.

Ενώ οι μαθητές θα είναι απασχολημένοι με τη δική τους COP, οι εκπαιδευτικοί θα παρακολουθούν διαδικτυακές ενημερωτικές συνεδρίες που θα διοργανωθούν σε συνεργασία με τα τρία κύρια όργανα της ΕΕ (το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο της ΕΕ) με στόχο την ενίσχυση των γνώσεών τους σχετικά με το έργο της ΕΕ και τους πόρους της για τους νέους και την παιδεία.

Παράλληλα με την YEYS, η ΕΟΚΕ θα υλοποιήσει εκστρατεία στο [Instagram](#) και το [Facebook](#) για την ευαισθητοποίηση σχετικά με την κλιματική αλλαγή και την ενθάρρυνση των νέων να υιοθετήσουν βιώσιμο τρόπο ζωής. (c)

????????????? ??????

Ewa Haczyk-Plumley (editor-in-chief)  
Daniela Marangoni (dm)

## ?? ????? ?? ?????? ???????????????

Amalia Tsoumani (at)  
Chloé Lahousse (cl)  
Chrysanthi Kokkini (ck)  
Daniela Marangoni (dm)  
David Gippini Fournier (dgf)  
Ewa Haczyk-Plumley (ehp)  
Jasmin Kloetzing (jk)  
Katharina Radler (kr)  
Laura Lui (ll)  
Marco Pezzani (mp)  
Margarita Gavanis (mg)  
Nicola Accardo (na)  
Pablo Ribera Paya (prp)

## ????????????

Agata Berdys (ab)  
Katerina Serif (ks)

Technical support  
Bernhard Knoblach (bk)

## ??????????

????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????  
Jacques Delors Building,  
99 Rue Belliard,  
B-1040 Brussels, Belgium  
T??. (+32 2) 546.94.76  
????????????? ??????????????: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)

?? ??? info ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??? info ??????  
????????????? ?? 23 ??????????  
?? ??? info ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????  
?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????  
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????